Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTÍ RADY 2011/273/SZBP

ze dne 9. května 2011,

o omezujících opatřeních vůči Sýrii

(Úř. věst. L 121, 10.5.2011, s. 11)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Prováděcí rozhodnutí Rady 2011/302/SZBP ze dne 23. května 2011	L 136	91	24.5.2011
►**M2**	Prováděcí rozhodnutí Rady 2011/367/SZBP ze dne 23. června 2011	L 164	14	24.6.2011

Opraveno:

►**C1** Oprava, Úř. věst. L 164, 24.6.2011, s. 20 (2011/302/SZBP)

▼B

ROZHODNUTÍ RADY 2011/273/SZBP

ze dne 9. května 2011,

o omezujících opatřeních vůči Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 29. dubna 2011 vyjádřila Evropská unie hluboké znepokojení nad vývojem situace v Sýrii a nasazením vojenských a bezpečnostních sil v řadě syrských měst.

(2) Unie důrazně odsoudila násilné potlačení pokojných protestních akcí, k němuž došlo na různých místech v Sýrii, a to i za použití ostré munice, a jež vedlo k úmrtí několika demonstrantů, ke zraněním a ke svévolnému zadržení některých osob, a vyzvala syrské bezpečnostní síly, aby namísto represe zachovávaly zdrženlivost.

(3) Vzhledem k vážnosti situace by měla být vůči Sýrii a vůči osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii uložena omezující opatření.

(4) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Zakazuje se prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, jakož i vybavení, které může být použito k vnitřním represím, do Sýrie státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel plujících pod vlajkou členských států či letadel těchto států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

2. Zakazuje se:

a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s položkami uvedenými v odstavci 1 anebo související s poskytováním, výrobou, udržováním a užíváním těchto položek jakékoli fyzické či právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi;

b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek, anebo v souvislosti s poskytováním příslušné technické pomoci, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právnické nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Sýrii nebo pro použití v této zemi;

▼B

c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazů uvedených v písmenu a) nebo b).

Článek 2

1. Článek 1 se nevztahuje na:

a) dodávky a technickou pomoc určené výhradně k podpoře nebo pro potřeby Pozorovatelské mise Spojených národů pro uvolňování napětí (UNDOF),

b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtonosného vojenského vybavení nebo vybavení, které může být použito k vnitřním represím, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy na podporu budování institucí Organizace spojených národů (OSN) a Evropské unie nebo pro operace Evropské unie a OSN pro řešení krizí,

c) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena výhradně pro ochranu personálu Evropské unie a jejích členských států v Sýrii,

d) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb souvisejících s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi,

e) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci souvisejících s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi,

pod podmínkou, že tento vývoz a pomoc byly předem schváleny příslušným orgánem.

2. Článek 1 se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Sýrie pracovníky OSN, pracovníky Evropské unie nebo jejích členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

Článek 3

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii a osobám s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze, zabránily ve vstupu na svá území nebo jejich průjezdu přes ně.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinností podle mezinárodního práva, zejména:

a) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace,

b) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané OSN nebo konané pod její záštitou,

▼B

c) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách nebo

d) podle smlouvy o smíru z roku 1929 (Lateránský pakt) uzavřené mezi Svatým stolcem (Vatikánským městským státem) a Itálií.

4. Odstavec 3 se vztahuje také na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5. Rada musí být řádně informována o všech případech, kdy členský stát udělí výjimku podle odstavce 3 nebo 4.

6. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření uložených podle odstavce 1, pokud je cesta dotyčné osoby odůvodněna naléhavými humanitární potřebami nebo účastí na mezivládních zasedáních, včetně zasedání podporovaných Unií nebo zasedání, jejichž hostitelem je členský stát vykonávající předsednictví úřadu OBSE, je-li politický dialog veden tak, že přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Sýrii.

7. Členský stát, který si přeje udělit výjimky podle odstavce 6, tuto skutečnost písemně oznámí Radě. Výjimka se pokládá za udělenou, pokud jeden nebo více členů Rady nevznese písemně námitku do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o navrhované výjimce. Pokud jeden nebo více členů Rady vznese námitku, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

8. Pokud členský stát podle odstavců 3, 4, 6 a 7 povolí osobám uvedeným v příloze vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

Článek 4

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží osobám odpovědným za násilné represe proti civilnímu obyvatelstvu v Sýrii a fyzickým nebo právnickým osobám a subjektům s nimi spojeným, jak jsou uvedeny v příloze, nebo jsou těmito osobami nebo subjekty vlastněny, drženy či kontrolovány.

2. Žádné finanční prostředky a hospodářské zdroje se nezpřístupní fyzickým či právnickým osobám nebo subjektům uvedeným v příloze, a to přímo ani nepřímo ani v jejich prospěch.

3. Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud zjistí, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně plateb za potraviny, nájemné nebo splátek hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby,

▼B

b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb,

c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, nebo

d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro které se domnívá, že by mělo být konkrétní povolení uděleno.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4. Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byly fyzické nebo právnické osoby či subjekty uvedené v čl. 4 odst. 1 zařazeny na seznam v příloze, nebo se na ně vztahuje soudní, správní nebo arbitrážní rozhodnutí vydané před tímto dnem;

b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek, které takové zástavní právo zajišťuje nebo které takové rozhodnutí uznává za platné, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, jimiž se řídí práva osob majících takové nároky,

c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnické osoby či subjektu uvedeného v příloze a

d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5. Odstavec 1 nebrání určené osobě nebo subjektu provést platbu vyplývající ze smlouvy, jež byla uzavřena před zápisem této osoby nebo subjektu na seznam, za předpokladu, že příslušný členský stát určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt uvedené v odstavci 1.

6. Odstavec 2 se nepoužije, jsou-li na zmrazené účty připsány:

a) úroky nebo jiné výnosy z těchto účtů; nebo

b) platby splatné podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly před datem, od nějž se na tyto účty vztahuje toto rozhodnutí,

pokud se na veškeré takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

▼B

Článek 5

1. Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku sestavuje a mění seznam obsažený v příloze.

2. Rada sdělí dotčené osobě či subjektu své rozhodnutí včetně důvodů zařazení na seznam, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a dané osobě či subjektu umožní se k této záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu či subjekt o této skutečnosti informuje.

Článek 6

1. V příloze jsou uvedeny důvody pro zařazení dotčených osob a subjektů na seznam.

2. V příloze jsou rovněž uvedeny případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených osob nebo subjektů. Pokud jde o osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o subjekty, mohou tyto informace zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 7

Pro dosažení co největšího účinku opatření stanovených v tomto rozhodnutí podporuje Unie třetí státy v přijímání omezujících opatření podobných těm, která jsou obsažena v tomto rozhodnutí.

Článek 8

Toto rozhodnutí se použije po dobu 12 měsíců. Je průběžně přezkoumáváno. Má-li Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem se toto rozhodnutí prodlouží nebo změní.

Článek 9

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

▼M1

▼C1

PŘÍLOHA

SEZNAM OSOB A SUBJEKTŮ PODLE ČLÁNKŮ 3 A 4

►M2 A. ◄ **Osoby**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Bashar Al-Assad (Bašár Asád)	narozen 11.9.1965 v Damašku; diplomatický pas č. D1903	prezident republiky; nařídil a organizuje represe namířené proti demonstrantům	23.5.2011
2.	Mahir (také jako Maher) Al-Assad	narozen 8.12.1967; diplomatický pas č. 4138	velitel 4. obrněné divize armády, člen ústředního vedení strany Baas, čelný představitel republikánské gardy; bratr prezidenta Bashara Al-Assada; hlavní osoba odpovědná za represe namířené proti demonstrantům	9.5.2011
3.	Ali Mamluk (také jako Mamlouk)	narozen 19.2.1946 v Damašku; diplomatický pas č. 983	ředitel generálního ředitelství zpravodajské služby Sýrie; podílí se na represích namířených proti demonstrantům	9.5.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (také jako Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		ministr vnitra; podílí se na represích namířených proti demonstrantům	9.5.2011
5.	Atej (také jako Atef, Atif) Najib		bývalý ředitel ředitelství tajné policie ve městě Dará; bratranec prezidenta Bashara Al-Assada; podílí se na represích namířených proti demonstrantům	9.5.2011
6.	Hafiz Makhluf (také jako Hafez Makhlouf)	narozen 2.4.1971 v Damašku; diplomatický pas č. 2246	plukovník, který řídí jeden z odborů zpravodajské služby (damašské oddělení generálního ředitelství zpravodajské služby); bratranec prezidenta Bashara Al-Assada; blízký spolupracovník Mahira al-Assada; podílí se na represích namířených proti demonstrantům	9.5.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (také jako Mohammed Dib Zeitoun)	narozen 20.5.1951 v Damašku; diplomatický pas č. D 000 00 13 00	ředitel ředitelství tajné policie; podílí se na represích namířených proti demonstrantům	9.5.2011
8.	Amjad Al-Abbas		velitel tajné policie ve městě Banjas, podílí se na represích vůči demonstrantům ve městě Bajdá	9.5.2011
9.	Rami Makhlouf	narozen 10.7.1969 v Damašku, pas č. 454224	syrský podnikatel; osoba spojená s Mahirem al-Assadem; bratranec prezidenta Bashara Al-Assada; poskytuje režimu finanční prostředky, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům	9.5.2011

▼C1

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	narozen v roce 1953 ve městě Hama; diplomatický pas č. D0005788	velitel syrské vojenské rozvědky; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	9.5.2011
11.	Jamil Hassan		velitel rozvědky syrského letectva; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	9.5.2011
12.	Rustum Ghazali	narozen 3.5.1953 ve městě Dará; diplomatický pas č. D 000 000 887	velitel odboru syrské vojenské rozvědky zaměřeného na okolí Damašku; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	9.5.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	narozen 18.6.1962 ve městě Kerdala; pas č. 88238	podílí se na represích vůči civilnímu obyvatelstvu v rámci milicí zvaných „Shabiha“	9.5.2011
14.	Munzir Al-Assad	narozen 1.3.1961 ve městě Latakia; pasy č. 86449 a č. 842781	podílí se na represích vůči civilnímu obyvatelstvu v rámci milicí zvaných „Shabiha“	9.5.2011
15.	Asif Shawkat	narozen 15.1.1950 ve vesnici Al-Madehleh u města Tartus	zástupce velitele bezpečnostních a průzkumných jednotek; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	23.5.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	narozen v roce 1941	ředitel syrského národního bezpečnostního úřadu; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	23.5.2011
17.	Faruq Al Shar′	narozen 10.12.1938	viceprezident Syrské republiky; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	23.5.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	narozen 10.4.1937 (alternativně 20.5.1937) ve městě Hama; diplomatický pas č. 0002250	asistent viceprezidenta Syrské republiky pověřený agendou národní bezpečnosti; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	23.5.2011
19.	Mohamed Hamcho	narozen 20.5.1966; pas č. 002954347	švagr Mahira Al Assada; podnikatel a místní zástupce několika zahraničních společností; poskytuje režimu finanční prostředky, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům	23.5.2011
20.	Iyad (také jako Eyad) Makhlouf	narozen 21.1.1973 v Damašku; pas č. N001820740	bratr Ramiho Makhloufa a důstojník generálního ředitelství zpravodajské služby podílející se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	23.5.2011
21.	Bassam Al Hassan		poradce prezidenta pro strategické záležitosti; podílí se na represích namířených proti civilnímu obyvatelstvu	23.5.2011

▼C1

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
22.	Dawud Rajiha		náčelník štábu ozbrojených sil odpovědný za vojenský zásah proti pokojným demonstrantům	23.5.2011
23.	Ihab (také jako Ehab, Iehab) Makhlouf	narozen 21.1.1973 v Damašku; pas č. N002848852	viceprezident společnosti SyriaTel a správce společnosti Ramiho Makhloufa, která má sídlo v USA; poskytuje režimu finanční prostředky, a tím umožňuje represe vůči demonstrantům	23.5.2011

▼M2

24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	narozen v roce 1951 nebo 1946 ve městě Kerdaha	Velitel prezidentovy tělesné stráže, zapojen do represí vůči demonstrantům; vlastní bratranec prezidenta Bašára Asada.	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		Ředitel společnosti Military Housing Establishment, poskytuje režimu finanční prostředky; vlastní bratranec prezidenta Bašára Asada	23.6.2011
26.	brigádní velitel Mohammad Ali JAFARI (také znám jako JA'FARI, Aziz; JAFARI, Ali; JAFARI, Mohammad Ali; JA'FARI, Mohammad Ali; JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	narozen dne 1. září 1957 ve městě Yazd, Írán	Vrchní velitel jednotek íránské revoluční gardy zapojený do poskytování vybavení a podpory s cílem pomoci syrskému režimu potlačit protesty v Sýrii.	23.6.2011
27.	generálmajor Qasem SOLEIMANI (také znám jako Qasim SOLEIMANY)		Velitel jednotek íránské revoluční gardy, IRGC al-Kuds, zapojený do poskytování vybavení a podpory s cílem pomoci syrskému režimu potlačit protesty v Sýrii.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (také znám jako TAEB, Hassan; TAEB, Hosein; TAEB, Hossein; TAEB, Hussayn; Hojjatoleslam Hossein TA'EB)	narozen v roce 1963 v Teheránu, Írán	Zástupce velitele IRGC pro zpravodajskou činnost jednotek íránské revoluční gardy, zapojený do poskytování vybavení a podpory s cílem pomoci syrskému režimu potlačit protesty v Sýrii.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		Obchodní partner Mahera Asada, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
30.	Ra'if AL-QUWATLI (také znám jako Ri'af AL-QUWATLI		Obchodní partner Mahera Asada, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011

▼**M2**

B. **Subjekty**

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Bena Properties		Ovládaný Ramim Makhloufem, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O. Box 108, Damašek Tel.: 963 112110059 / 963112110043 Fax: 963 933333149	Ovládaný Ramim Makhloufem, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
3.	Hamcho International, také pod názvem Hamsho International Group	rue Bagdad, P.O. Box 8254, Damašek Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 Internetová stránka: www.hamshointl.com E-mail: info@hamshointl.com a hamshogroup@yahoo.com	Ovládaný Mohammadem Hamchem nebo Hamshem, poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)		Společnost pro veřejné práce ovládaná Riyadem Shalishem a ministerstvem obrany; poskytuje režimu finanční prostředky.	23.6.2011